



LUXEMBOURG

TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIMENA GCOMHPHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIJŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK ELŐFOKÚ BÍRÓSÁGA
IL-QORT TAL-PRIMI ISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÅTT

Kontakty z Mediami i Informacja

KOMUNIKAT PRASOWY nr 83/06

4 października 2006 r.

Wyrok Sądu Pierwszej Instancji w sprawie T-193/04

Hans-Martin Tillack / Komisja Wspólnot Europejskich

SĄD STWIERDZIŁ NIEDOPUSZCZALNOŚĆ SKARG O STWIERDZENIE NIEWAŻNOŚCI AKTU, KTÓRYM PRZEKAZANO KRAJOWYM ORGANOM WYMIARU SPRAWIEDLIWOŚCI INFORMACJE BĘDĄCE W POSIADANIU OLAF I ODDALIŁ ŻĄDANIE NAPRAWIENIA SZKODY ZARZUCANEJ PRZEZ SKARŻĄCEGO

Przekazanie przez OLAF informacji krajowym organom wymiaru sprawiedliwości na podstawie rozporządzenia dotyczącego dochodzeń prowadzonych przez ten urząd nie wywołuje wiążących skutków prawnych i nie stanowi bezpośredniej przyczyny szkody zarzucanej przez skarżącego.

H.M. Tillack, dziennikarz zatrudniony w tygodniku *Stern*, opublikował w lutym i marcu 2002 r. dwa artykuły, w których opisał przypadki nieprawidłowości w instytucjach europejskich, o jakich doniósł urzędnik Wspólnot Europejskich P. Van Buitenen.

Po przeprowadzeniu dochodzenia w celu wykrycia urzędników lub pracowników Wspólnot Europejskich winnych ujawnienia notatki sporządzonej przez P. Van Buitenena oraz dwóch notatek wewnętrznych, Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF) stwierdził w komunikacie prasowym z dnia 27 marca 2002 r., iż „nie jest wykluczone, że komuś z funkcjonariuszy OLAF (lub innej instytucji) wypłacono pieniądze w zamian za te dokumenty”.

Stern ze swej strony potwierdził, że jest w posiadaniu notatki Van Buitenena, lecz zaprzeczył, jakoby wręczał pieniądze za otrzymanie tych dokumentów.

H.M. Tillack zwrócił się w sprawie komunikatu OLAF z dnia 27 marca 2002 r. do Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich, który w zaleceniu dla OLAF stwierdził, iż zarzucanie korupcji bez dowodów na prawdziwość tego zarzutu stanowi przypadek niewłaściwego administrowania.

W lutym 2004 r. OLAF przekazał prokuraturze w Brukseli i Hamburgu, zgodnie z rozporządzeniem dotyczącym prowadzonych przez ten urząd dochodzeń¹, informacje o podejrzeniu naruszenia tajemnicy służbowej oraz korupcji. W Belgii wszczęto śledztwo w sprawie korupcji i naruszenia tajemnicy służbowej. Dokonano przeszukania w miejscu zamieszkania i pracy H.M. Tillacka i zajęto u niego dokumenty.

H.M. Tillack wniósł w związku z tym do Sądu Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich o stwierdzenie nieważności aktu, którym OLAF przekazał informacje prokuraturze w Brukseli i Hamburgu oraz o odszkodowanie.

Skarga o stwierdzenie nieważności aktu, którym przekazano informacje

Sąd przypomniał, że skardze o stwierdzenie nieważności podlegają wyłącznie akty wywołujące wiążące skutki prawne naruszające interesy jednostki poprzez istotną zmianę jej sytuacji prawnej.

Zdaniem Sądu **przekazanie przez OLAF informacji**, nawet jeżeli władze krajowe powinny je potraktować w sposób poważny, **nie wywołuje wiążących skutków prawnych** wobec tych władz, gdyż mają one swobodę decyzji co do kroków, jakie winny zostać podjęte w związku z dochodzeniem OLAF. Stąd za ewentualne wszczęcie postępowania sądowego w związku z przekazaniem przez OLAF informacji, jak i wynikające z tego czynności jedyną i całkowitą odpowiedzialność ponoszą władze krajowe.

Przekazanie informacji pozostaje więc **aktem pozbawionym wiążących skutków prawnych** w stosunku do H. M. Tillacka, w związku z czym nie można go uznać za akt zmieniający jego sytuację prawną.

Z tego względu **Sąd odrzucił** jako niedopuszczalną **skargę o stwierdzenie nieważności** aktu, którym OLAF przekazał informacje niemieckim i belgijskim organom wymiaru sprawiedliwości.

Skarga odszkodowawcza

Zdaniem H.M. Tillacka działania OLAF (przekazanie informacji i oświadczenia w sprawie dochodzenia) poważnie naruszyły jego dobre imię. Ponadto, będzie mu dużo trudniej uzyskać informacje ze źródeł, którymi się posługuje oraz sprzedawać artykuły gazetom i czasopismom.

Sąd przypomniał, że odpowiedzialność pozaumowna Wspólnoty uzależniona jest od spełnienia **trzech warunków: bezprawności postępowania** zarzucanego instytucji, **rzeczywistego charakteru szkody** i **związku przyczynowego** między zarzucanym postępowaniem a szkodą.

Sąd uznał, że **nie ma wystarczająco bezpośredniego związku przyczynowego między przekazaniem przez OLAF informacji belgijskim organom wymiaru sprawiedliwości a szkodą, by można było z tego względu dochodzić odpowiedzialności.**

¹ Rozporządzenie (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 maja 1999 r. (Dz.U. L 136, str. 1).

W odniesieniu do komunikatu prasowego opublikowanego przez OLAF w dniu 27 marca 2002 r. Sąd zwrócił uwagę, że zawarte w nim zarzuty, sformułowane w sposób hipotetyczny, bez wskazania nazwiska H.M. Tillacka ani tytułu czasopisma, w którym jest on zatrudniony, nie stanowią oczywistego i poważnego wykroczenia przez OLAF poza zakres przysługującej mu swobody uznania. W szczególności, uznanie tego za „przypadek niewłaściwego administrowania” przez rzecznika nie oznacza, że postępowanie OLAF wyczerpuje znamiona naruszenia prawa.

Z tych względów Sąd oddalił skargę o odszkodowanie.

UWAGA: Odwołanie od orzeczenia Sądu Pierwszej Instancji, ograniczone do kwestii prawnych, może zostać wniesione do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich w terminie dwóch miesięcy od doręczenia orzeczenia.

Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Sądu Pierwszej Instancji.

Dostępne wersje językowe : FR, CS, DE, EN, ES, HU, PL, SK, SL

Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=PL&Submit=rechercher&numaff=T-193/04>

Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.

W celu uzyskania dodatkowych informacji, proszę skontaktować się z Ireneuszem Kolowcą

Tel. (00352) 4303 2878 Faks (00352) 4303 2053

Nagranie wideo z ogłoszenia wyroku jest dostępne przez EbS “Europe by Satellite”, serwis prowadzony przez Komisję Europejską, Dyрекcję Generalną ds. Prasy i Komunikacji,

L-2920 Luksemburg, tel. (00352) 4301 35177 faks (00352) 4301 35249

lub B-1049 Bruksela, tel. (0032) 2 2964106 faks (0032) 2 2965956